AZAHAR

REVISTA POÉTICA - Nº143

TALLER DE POESÍA - AÑO XXXVIII - OCTUBRE 2026

POETAS ESLOVACOS

KOSOVO

(for Jan Tuzinsky)

A burning
paper Goethe
prays
in Serb
for four hundred dead children

In Schiller's stone eye
gleams a tear of mercury

There's a Gypsy weeping
for a little Romany fairy
at the bottom of the Adriatic

Blood
has an irresistible color
of the bluish dusk of the sky
from which falls
light and glitterings
like a gust of May rain
to fertilize the wounded earth.

PAVOL JANIK -Translated James Sutherland Smith-